

- степень сформированности навыков и умений во всех сферах речевой деятельности (итоговое испытание);
- умение применять эти навыки и умения в самостоятельной работе (оценка творческих заданий, выполненных в течение семестра).

Количество баллов затем переводится в традиционную шкалу оценок. Студент, получивший положительную оценку на итоговом испытании, продолжает изучение языка по программе «Основы профессиональной коммуникации» с переходом на более высокий уровень владения языком.

Программа курса «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке» для студентов 4-5 семестров ИСАА МГУ им. Ломоносова

автор программы – к.ф.н. доц. Воронцова М.В.

Программа может быть рекомендована для студентов МГУ, имеющих уровень языковых компетенций не ниже уровня А 2 в стандарте ЕС, и для студентов ИСАА МГУ, успешно освоивших курс «Немецкий язык».

1. Цели и задачи дисциплины

Курс «Основы профессиональной коммуникации» является средним этапом обучения немецкому языку. На этом этапе происходит дальнейшее развитие базисных навыков и умений. Основной **целью** является максимальное развитие навыка восприятия звучащей речи и постепенный переход от репродуктивного (по заданной модели) говорения к продуктивному говорению, когда говорящий сам выбирает нужные ему грамматические конструкции и лексические единицы. Постепенно в курс включаются тексты, связанные с профессиональной те-

матикой. Начинается формирование навыка адекватного перехода с иностранного языка на русский. Уровень общего языка после окончания курса не ниже уровня В 2 в стандарте ЕС.

Задачи дисциплины заключаются в развитии следующих навыков и умений:

- понимание звучащей речи: студент должен понимать основное содержание сложных диалогов и монологов, произносимых носителями языка в нормальном темпе в рамках существующей литературной нормы, связанных тематически с пройденными темами;

- понимание написанного текста (чтение): студент должен понимать с минимальным использованием словаря основное содержание достаточно сложных текстов, связанных тематически с темами, пройденными в курсе; находить конкретную информацию в сложных (лексически и грамматически) текстах за короткий промежуток времени; формулировать основную мысль сложного текста;

- говорение: студент должен уметь общаться практически в любых ситуациях с использованием лексики общего языка и основных грамматических конструкций немецкого языка, уметь изложить основную идею или необходимую информацию услышанного или прочитанного текста, темп речи небystрый, в неподготовленной речи допустимо небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок;

- письмо: студент должен уметь в достаточно свободной форме кратко излагать письменно свои мысли по темам, пройденным в курсе; допускается небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок;

- перевод: студент должен уметь перевести несложный текст по общественно-политическим, экономическим и глобальным проблемам с иностранного языка на русский с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени.

2. Требования к освоению содержания дисциплины:

В результате освоения дисциплины должен **знать**:

- все грамматические явления, относящиеся к литературной норме современного немецкого языка и сферу их употребления, включая их стилистическую и частотную неоднородность;

- слова и выражения, относящиеся к основной (неспециальной) лексике языка; объем активного лексического запаса по окончании курса должен составлять не менее 2500 единиц, объем пассивного лексического запаса должен составлять не менее 4000 единиц;

- основные синтаксические конструкции, характерные для немецкого языка и их соотношение с синтаксическими конструкциями, употребляемыми в русском языке.

В результате освоения дисциплины студент должен **уметь**:

- понимать основную идею звучащего текста достаточно большого объема, произносимого носителем языка в естественном темпе речи, при однократном предъявлении; полностью понимать смысл текста и уметь извлекать необходимую информацию при вторичном предъявлении этого текста;

- понимать большие по объему письменные тексты, написанные с использованием лексики основного (неспециального) языка;

- осуществлять эффективный поиск информации в текстах среднего уровня сложности за ограниченный промежуток времени;
- формулировать основную идею услышанного или прочитанного, давать краткий и развернутый ответ на вопросы, формулировать свое отношение к проблеме, затронутой в тексте;
- написать краткое изложение услышанного или прочитанного.

В результате освоения данного курса студенты должны **владеть:**

- навыками устной и письменной речи не ниже уровня В 2 европейского стандарта;
- навыком использования основных грамматических и синтаксических структур в устных и письменных высказываниях;
- навыком свободного использования лексики литературного немецкого языка в объеме не менее 2500 лексических единиц;
- приемами построения небольшого по объему монологического высказывания.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	432
Аудиторные занятия (всего)	216
В том числе:	
Лекции	
Семинары	216
Самостоятельная работа	216
В том числе:	

Творческая работа (презентации, доклады, эссе)	140
Другие виды самостоятельной работы	76
Вид промежуточного контроля	Зачет
Вид итогового контроля	Экзамен

4. Содержание дисциплины «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Работа и свободное время	Konjunktiv II, Finalsätze
2	Взаимоотношения людей в обществе	Modalverben, Reflexive Verben
3	Праздники и обычаи, связанные с ними	Temporalsätze, temporale Praepositionen, temporale Adverbien
4	Система образования	Praeteritum, Perfekt, trennbare und nicht trennbare Verben
5	Особенности немецкой культуры быта	Passiv, Zustandspassiv
6	Киноискусство: история и современность	Relativsätze, kausale und konzessive Konnektoren
7	Музыка: история и современность	Negation, Verben mit Praepositionen, Infinitivsätze
8	Путешествия	Lokale Praepositionen, Imperativ
9	Спорт	Adjektive: Komparativ und Superlativ
10	Мода: история и	Partizip I und II, Futurum I

	современность	
11	Жизнь людей в современном мире	Deklination der Adjektive, Vergangenheitsformen der Verben
12	Свободное время: развлечения или дополнительное образование, хобби	Kausal-, Konzessiv-, und Konsekutivsätze, Komparativ, Superlativ, Plural der Substantive, Verben und Ergänzungen
13	Разнообразие профессий на современном рынке труда, новые возможности и новые трудности	Modalverben, Infinitiv mit oder ohne zu, Zukunftsformen der Verben, Ausdruck der Vermutungen, Verben mit Praepositionen und Pronominaladverbien
14	Психология взаимоотношений людей, роль социальных контактов в жизни людей	Reflexive Verben, Relativpronomen, locale Praepositionen, Wechselpraepositionen

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература (учебники и учебные пособия):

1. Aspekte 1. Langenscheidt, 2010.
2. Aspekte 2. Langenscheidt, 2010.
3. Delfin. Max Hueber Verlag, 2006.
4. Em neu. Hauptkurs. Max Hueber Verlag, 2008.
5. Ziel. B 1. Max Hueber Verlag, 2010.

6. Tangram. Zertifikat Deutsch. Max Hueber Verlag.
7. Dreyer, Schmidt. Грамматика немецкого языка с упражнениями. Max Hueber Verlag, 2010.
8. Em Uebungsgrammatik. A 2 – B 2. Max Hueber Verlag, 2006.

Дополнительная литература:

1. Рассказы современных и классических немецких писателей.
2. Magnet. Deutschland. Landeskunde. Klett, 2013.
3. Wortschatzintensivtrainer B 1. Langenscheidt, 2010.
4. Grammatikintensivtrainer B 1. Langenscheidt, 2011.
5. Журналы “Spiegel”, “Focus”, “Wirtschaftswoche” и другие.
6. Интернет-источники, сайт Deutsche Welle.
7. Видеофильмы о немецкоязычных и восточных странах.
8. Кинофильмы на немецком языке.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

Самостоятельная работа студентов на среднем этапе обучения иностранному языку ориентирована на решение следующих задач:

- закрепление навыков восприятия и понимания звучащего и письменного текста, сформированного на занятиях с преподавателем;
- закрепление основных грамматических и синтаксических структур, пройденных на занятиях с преподавателем;
- развитие навыка составления письменного сообщения по актуальным проблемам стран изучаемого языка и восточных стран с использованием базовых грамматических структур и наиболее употребительных клише письменной речи;

- развитие навыка самостоятельного чтения, включая поиск необходимой информации, глобальное понимание прочитанного и точный перевод отдельных фрагментов;
- развитие навыка подготовки к дискуссии по актуальным проблемам, по глобальным проблемам современности.

Студентам предлагаются творческие задания, целью которых является формирование компетенций, необходимых для профессиональной коммуникации на иностранном языке. Доля таких заданий в общем объеме самостоятельной работы студентов должна увеличиваться по мере овладения ими немецким языком (не менее 50% от общей трудоемкости заданий для самостоятельной работы). Иностранный язык является в этом случае не самоцелью, а средством решения поставленных задач. В этом случае полученные знания переходят в навыки и умения, необходимые для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности. Примером таких заданий на данном этапе обучения могут быть подготовка вопросов для дискуссии по актуальным проблемам восточных стран, поиск информации в книгах, журналах и других средствах массовой информации. Наличие творческих заданий в курсе иностранного языка не только повышает мотивацию студентов, но и является необходимой частью практического изучения языка.

7. Оценка качества освоения дисциплины

При оценивании результатов освоения дисциплины «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке» применяется балльная система. Ее целью является общая оценка практических навыков и умений студента, которые он демонстрирует не только на экзамене, но и при выполнении разного рода заданий в течение всего курса.

В течение семестра оцениваются результаты, показанные студентом, при выполнении следующих заданий:

- устный опрос прослушанных и прочитанных текстов в виде ответов на вопросы преподавателя или пересказов;
- выполнение разного рода грамматических и лексических тестов;
- выполнение контрольных работ, в которых студенты сами должны построить высказывание в письменной форме или выполнить перевод простых с точки зрения грамматики и лексики фраз;
- выполнение разного рода творческих заданий, которые включают в себя работу с уже известной информацией, поиск новой информации и формулировку собственного мнения по заданной проблеме.

Итоговое испытание проводится в конце курса и содержит задания по каждому из видов речевой деятельности:

- для проверки развития навыков восприятия и понимания звучащей речи студенты должны прослушать достаточно сложный текст, произносимый носителем языка в естественном темпе (время звучания не менее 5 минут), и изложить основную идею этого текста, после 2-го прослушивания студенты должны ответить на вопросы, связанные с конкретным содержанием данного текста или максимально подробно пересказать содержание текста;
- для проверки развития навыков понимания написанного текста студентам предлагается письменный текст среднего уровня сложности, содержащий незнакомые слова, основное содержание которого студенты должны изложить устно на немецком языке;

- для проверки развития навыков устной речи студенты самостоятельно готовят презентацию по одной из страноведческих тем или по одной из актуальных проблем стран изучаемого языка или восточных стран; студент должен уметь ответить на вопросы преподавателя, выразить свою точку зрения и участвовать в дискуссии;
- для проверки навыка перевода с иностранного языка на русский студент переводит незнакомый сложный текст с использованием словаря, за ограниченный промежуток времени.

Итоговая оценка складывается из баллов, полученных в течение семестра, и баллов, полученных на итоговом испытании в конце курса. Такая система позволяет оценить:

- степень усвоения студентом конкретного лексического и грамматического материала, пройденного в семестре (устные опросы, грамматические и лексические тесты, письменные контрольные работы);
- степень развития навыков и умений во всех видах речевой деятельности (итоговое испытание);
- умение применять эти навыки и умения в самостоятельной работе (оценка творческих заданий, выполненных в течение семестра и на итоговом испытании), т.е. уровень сформированности необходимых компетенций.

Количество набранных баллов затем переводится в традиционную шкалу оценок.

Программа курса «Практика профессиональной коммуникации на немецком языке» для студентов 6-8 семестров ИСАА МГУ им. Ломоносова

автор программы – к.ф.н. доц. Воронцова М.В.

Программа может быть рекомендована для студентов МГУ, имеющих уровень языковых компетенций не ниже уровня В 2 в стандарте ЕС. Содержание специальной части может быть изменено в соответствии с направлением профильной подготовки студентов.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины – развитие навыков аудирования, чтения, говорения и письма до уровня, необходимого для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере (уровень С 1 в стандарте ЕС), формирование базового навыка адекватного перевода с немецкого языка на русский, формирование профессионально ориентированных компетенций - реферирование статей, развитие навыка работы со специальной литературой, подготовка презентаций и докладов, написание тезисов и статей.

Задачи дисциплины заключаются в развитии следующих навыков и умений:

- понимание звучащей речи: студент должен понимать сложные диалоги, монологи, репортажи, интервью, произносимые носителями языка в нормальном темпе в рамках существующей литературной нормы и касающиеся важных тем общественно-политической жизни, экономических проблем современности и других глобальных проблем;

- понимание написанного текста (чтение): студент должен понимать с минимальным использованием словаря практически любые тексты, связанные тематически с профилем его специальности; находить конкретную информацию в сложных (лексически и грамматически) текстах за короткий промежуток времени; формулировать основную мысль сложного текста;
- говорение: студент должен уметь общаться в любых ситуациях, связанных с его профессиональной деятельностью, уметь изложить основную идею или необходимую информацию услышанного или прочитанного текста, выступить на конференции с презентацией или докладом, отвечать на вопросы оппонентов; темп речи небыстрый, в неподготовленной речи допустимо небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок;
- письмо: студент должен уметь в достаточно свободной форме излагать письменно свои мысли по общественно-политическим, экономическим и глобальным проблемам современности; написать реферат по прочитанной статье или монографии, написать тезисы научного доклада или пояснения к презентации; допускается небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок;
- перевод: студент должен уметь перевести достаточно сложный текст по общественно-политическим, экономическим и глобальным проблемам, а также по проблемам своей научной специализации с немецкого языка на русский с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени.

2. Требования к освоению содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины должен **знать**:

- все грамматические явления, относящиеся к литературной норме современного немецкого языка и сферу их употребления, включая их стилистическую и частотную неоднородность;
- слова и выражения, относящиеся к основной (неспециальной) лексике языка, а также наиболее употребительные слова и выражения, необходимые для профессиональной деятельности студента; объем активного лексического запаса по окончании курса должен составлять не менее 3500 единиц, объем пассивного лексического запаса должен составлять не менее 5000 единиц;
- синтаксические конструкции, характерные для немецкого языка и их соотношение с синтаксическими конструкциями, употребляемыми в русском языке;
- основные сведения по истории, культуре, экономике и литературе стран изучаемого языка, что необходимо для формирования его социокультурных компетенций и повышения уровня общей культурной эрудиции выпускника МГУ.

В результате освоения дисциплины студент должен **уметь**:

- понимать основную идею звучащего текста достаточно большого объема, произносимого носителем языка в естественном темпе речи, при однократном предъявлении; полностью понимать смысл текста и уметь извлекать необходимую информацию при вторичном предъявлении этого текста;
- понимать большие по объему письменные тексты, написанные с использованием лексики основного (неспециального) языка и лексики своей специальности;

- осуществлять эффективный поиск информации в сложных и больших по объему звучащих и письменных текстах за ограниченный промежуток времени;
- формулировать основную идею услышанного или прочитанного, ставить любые вопросы, давать краткий и развернутый ответ на вопросы, подробно реферировать текст или отдельные фрагменты текста, формулировать свое отношение к проблеме, затронутой в тексте;
- задавать вопросы в ходе обсуждения или дискуссии, отвечать на вопросы собеседника, аргументировано отстаивать свою позицию, обобщать услышанное или прочитанное;
- написать краткое изложение услышанного или прочитанного, написать тезисы научного доклада или небольшое эссе на заданную тему, подготовить письменный текст для презентации.

В результате освоения данного курса студенты должны **владеть:**

- навыками устной и письменной речи не ниже уровня С 1 европейского стандарта;
- навыком использования основных грамматических и синтаксических структур в устных и письменных высказываниях;
- навыком свободного использования лексики литературного немецкого языка в объеме не менее 2500 лексических единиц и лексики специального языка в рамках своей специализации в объеме не менее 1000 единиц;
- приемами ведения дискуссии и полемики по проблемам общественно-политической и экономической жизни стран изучаемого языка и восточных и африканских стран, по мировым

глобальным проблемам и по проблемам своей научной специализации;

- приемами построения достаточно большого по объему монологического высказывания;

- навыками перевода с немецкого языка на русский письменных текстов общего характера и по проблемам востоковедения, а также устного последовательного перевода текстов такого же содержания.

Интегрированным результатом курса должно стать приобретение навыков и умений, необходимых для использования немецкого языка как инструмента в будущей профессиональной деятельности. Формирование коммуникативных компетенций в сфере профессионального общения на немецком языке является основной целью данного курса.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	480
Аудиторные занятия (всего)	240
В том числе:	
Лекции	
Семинары	240
Самостоятельная работа	240
В том числе:	
Творческая работа (презентации, доклады, эссе)	160
Другие виды самостоятельной работы	80

Вид промежуточного контроля	Зачет
Вид итогового контроля	Экзамен

4. Содержание дисциплины «Практика профессиональной коммуникации на немецком языке»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Общество потребления, позитив и негатив	Konjunktiv II
2	Путешествия и проблемы окружающей среды	Temporalsaetze, temporale Praepositionen, Passiv, Passiversatzformen
3	Многокультурное общество, проблема самоидентификации	Wortstellung im Satz, Negation
4	Искусство коммуникации в современном обществе	Vergleichssaetze mit als/wie und je...desto/umso, das Wort es
5	Проблемы современного общества: насилие, терроризм, нищета	Zweiteilige Konnektoren, Konnektor waehrend, Konnektoren mit zu+Infinitiv: um...zu, ohne...zu, anstatt...zu, Modalsaetze
6	Наука и научные достижения 20-го века	Indefinitpronomen
7	Культурное наследие	Praepositionen mit Genitiv,

	дие и современная культура	Relativpronomen mit Genitiv
8	История и ее влияние на современность	Vergleichssaetze mit als, als ob, als wenn im Konjunktiv II, Partizipien als Adjektive, indirekte Rede mit Konjunktiv I
9	Чувства и эмоции, их выражение в живописи и музыке	Adjektive, Verben und Substantive mit Praepositionen, Modalpartikeln
10	Будущее человечества: какое оно будет?	Nomen-Verb-Verbindungen, Modalverbaehnliche Verben
11	Multitasking, Soft Skills	Wortbildung der Substantive, weiterfuehrender Nebensatz
12	Искусство общения	Redewiedergabe, Nominal- und Verbalstil
13	Глобализация, проблемы мировой экономики	Nominalisierung und Verbalisierung: Temporal-, Modal- und Konditionalsaetze
14	Проблемы здоровья современного человека	Nominalisierung und Verbalisierung: Praepositionaler-gaenzungen, Final- und Konsekutivsaeetze, Infinitivsaeetze, Modalverben im Nebensatz
15	Интересные психологические феномены и проблемы воспитания детей	Praepositionen mit Dativ und Genitiv, Verben mit Genitiv, Modales Partizip, Subjektive Modalverben zum Ausdruck einer Behauptung und einer Vermutung

16	Искусство и креативные проекты	Trennbare und untrennbare Verben, Partizipalgruppen, Futur I und II
17	Подготовка презентации	Ueberschriften, Etikettformeln

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература (учебники и учебные пособия):

1. Aspekte 2. Langenscheidt, 2010.
2. Aspekte 3. Langenscheidt, 2010.
3. Учебное пособие к учебнику Aspekte 2 (составители Воронцова М.В., Тихонова М.В., Фролова И.В.).
4. Учебное пособие к учебнику Aspekte 3 (составители Воронцова М.В., Тихонова М.В., Фролова И.В.).
5. Em Hauptkurs. – Max Hueber Verlag, 2006.
6. Em Abschlusskurs. – Max Hueber Verlag, 2007.
7. Ziel. B 1 – C 1 – Max Hueber Verlag, 2010.
8. Grosses Uebungsbuch. Grammatik. A 2 – B 2. Max Hueber Verlag. 2011.
9. Uebungsgrammatik fuer Fortgeschrittene. Max Hueber Verlag, 2010.
10. Grammatik mit Sinn und Verstand. Klett, 2003.
11. Grammatiktraining. Verlag fuer Deutsch, 2000.
12. Marktchance. Wirtschaftsdeutsch. Klett, 1997.
13. Wirtschaft Deutschland. Wirtschaftsverlag Bachern Koeln, 2000.
14. Em Uebungsgrammatik. Max Hueber Verlag, 2006.

Дополнительная литература:

1. Книги для самостоятельного чтения по специальности.
2. Журналы “Spiegel”, “Focus”, “Wirtschaftswoche” и другие.
3. Основные радио- и телеканалы ФРГ.
4. Основные информационные Интернет-сайты ФРГ, Австрии и Швейцарии.
5. Видеофильмы о странах изучаемого языка и восточных странах.
6. Кинофильмы на немецком языке.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

Самостоятельная работа студентов на продвинутом этапе обучения иностранному языку ориентирована на решение следующих задач:

- закрепление навыков восприятия и понимания звучащего и письменного текста, сформированного на занятиях с преподавателем;
- закрепление основных грамматических и синтаксических структур, пройденных на занятиях с преподавателем;
- развитие навыка самостоятельного поиска информации в профессионально ориентированных текстах и ее представления в виде презентации или научного сообщения;
- развитие навыка составления письменного сообщения или написания эссе по актуальным проблемам стран изучаемого языка и восточных стран с использованием базовых грамматических структур и наиболее употребительных клише письменной речи;
- развитие навыка подготовки устного сообщения по темам, связанным с научной работой студента;
- развитие навыка самостоятельного чтения специальной литературы на немецком языке, включая поиск необходимой

информации, глобальное понимание прочитанного и точный перевод отдельных фрагментов;

- развитие навыка подготовки к дискуссии по актуальным проблемам стран изучаемого языка и восточных стран, по глобальным проблемам современности и по научным проблемам востоковедения.

- формирование навыка перевода с немецкого языка на русский специальных текстов в рамках своей научной специализации.

Для решения поставленных задач студентам продвинутого этапа обучения предлагаются творческие задания, доля которых должна постоянно увеличиваться и составлять не менее 70% от общей трудоемкости самостоятельной работы студентов. На продвинутом этапе обучения творческими заданиями могут быть подготовка собственного сообщения или презентации по пройденной теме, подготовка вопросов для дискуссии по актуальным проблемам восточных стран или по научной востоковедной проблематике, поиск информации в книгах, журналах и других средствах массовой информации, написание тезисов доклада или текста для презентации. Наличие творческих заданий в курсе иностранного языка не только повышает мотивацию студентов, но и является необходимой частью практического изучения языка.

7. Оценка качества освоения дисциплины

При оценивании результатов освоения дисциплины «Практика профессиональной коммуникации на немецком языке» применяется балльная система. Ее целью является общая оценка практических навыков и умений студента, которые он демонстрирует не только на итоговом испытании по окончании каждого семестра, но и при выполнении разного рода заданий в течение всего семестра.

В течение семестра оцениваются результаты, показанные студентом, при выполнении следующих заданий:

- устный опрос прослушанных и прочитанных текстов в виде ответов на вопросы преподавателя или пересказов;
- выполнение разного рода творческих заданий, которые включают в себя работу с уже известной информацией, поиск новой информации и формулировку собственного мнения по заданной проблеме.

Итоговое испытание проводится в конце каждого семестра и содержит задания по каждому из видов речевой деятельности:

- для проверки развития навыков восприятия и понимания звучащей речи студенты должны прослушать достаточно сложный текст, произносимый носителем языка в естественном темпе (время звучания не менее 5 минут), и изложить основную идею этого текста, после 2-го прослушивания студенты должны ответить на вопросы, связанные с конкретным содержанием данного текста или максимально подробно пересказать содержание текста;
- для проверки развития навыков понимания написанного текста студентам предлагается письменный текст высокого уровня сложности, содержащий незнакомые слова, основное содержание которого студенты должны изложить устно на немецком языке;
- для проверки развития навыков устной речи студенты самостоятельно готовят презентацию или небольшой доклад по одной из научных проблем востоковедения или по одной из актуальных проблем восточных стран; студент должен уметь от-

ветить на вопросы преподавателя, выразить свою точку зрения и участвовать в дискуссии;

- для проверки навыка перевода с иностранного языка на русский студент переводит незнакомый сложный текст с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени.

Итоговая оценка складывается из баллов, полученных в течение семестра, и баллов, полученных на итоговом испытании в конце семестра. Такая система оценки позволяет оценить:

- степень развития навыков и умений во всех сферах речевой деятельности (итоговое испытание);

- умение применять эти навыки и умения в самостоятельной работе (оценка творческих заданий, выполненных в течение семестра и на итоговом испытании), т.е. уровень сформированности необходимых компетенций.

Количество набранных баллов затем переводится в традиционную шкалу оценок.

Программа курса «Французский язык» для студентов ИСАА МГУ им. Ломоносова

Авторы - ст. преп. Апалько Е.С., к.ф.н. доц. Воронцова М.В.

Программа может быть рекомендована для студентов МГУ любых направлений подготовки, так как изучение языка начинается с начального уровня, никаких профессионально ориентированных задач данная программа не ставит.

1. Цели и задачи дисциплины

Цели и задачи курса «Французский язык» совпадают с целями и задачами, изложенными в программе курса «Немецкий язык». В случае успешного окончания курса студенты приобретают базовые навыки и умения во всех видах речевой деятельности на уровне А 2 в стандарте ЕС.

2. Требования к освоению дисциплины

Требования программы полностью совпадают с требованиями программы к курсу «Немецкий язык». Данный раздел программы «Немецкий язык» может быть использован в программе «Французский язык».

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	624
Аудиторные занятия (всего)	312
В том числе:	
Лекции	
Семинары	312
Самостоятельная работа	312
В том числе:	

Творческая работа (эссе)	104
Другие виды самостоятельной работы	208
Вид промежуточного контроля	Экзамен, зачет
Вид итогового контроля	Экзамен

4. Содержание дисциплины «Французский язык»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	Вводно-фонетический курс.	Основные правила произношения и чтения французского языка.
2.	Рассказ о себе.	Спряжение глаголов, м.р./ж.р., ед.ч./мн.ч., интонационный вопрос, отрицательное предложение.
3.	Французское общество: фамилии, возраст, происхождение, место проживания.	Спряжение глаголов на –er. Согласование существительных и прилагательных. Определенный и неопределенный артикли. Вопросительные предложения, начинающиеся с Est-ce que – Qu'est-ce – Qu'est-ce que c'est- Où. Числительные.
4.	Развлечения и отдых.	Спряжение глаголов: faire-aller-

		venir- vouloir-pouvoir-devoir. Futur proche. Употребление ударных местоимений после предлога(moi, toi, lui/elle ...). On=nous
5.	Мой рабочий день.	Passé composé, вспомогательные глаголы в Passé composé, Présent/Passé composé. Дата и время.
6.	Путешествия.	Степени сравнения. Указательные прилагательные. Притяжательные прилагательные.
7.	Что, где и когда едят французы.	Частичный артикль, употребление артиклей. Инверсия в вопросительном предложении. Ответы на вопрос: oui - si – non.
8.	Посещение музеев, кино, библиотек. Формы оплаты услуг и товаров.	Спряжение местоименных глаголов. Повелительное наклонение. Выражение количества: peu- un peu de - quelques.
9.	Квартира, дом.	Предлоги и наречия места. Глаголы движения.
10.	Семья, друзья.	Imparfait. Употребление Passé composé и Imparfait. Логические связки.

11.	Средства общения в нашей жизни. Ваше отношение к новым технологиям.	Местоимения прямые дополнения. Местоимения косвенные дополнения (personne).
12.	Проблемы здоровья. Службы спасения.	Passé récent – Présent progressif – Futur proche. Законченное - незаконченное действие. Косвенная речь.
13.	Одежда и мода	Место прилагательного. La proposition relative finale avec « qui ». C'est – il est. Impératif des verbes avec pronoms.
14.	Система образования во Франции. Сравнение с системой образования в России.	Si le Futur : Présent – Futur proche par simple. Comparaisons des qualités, quantités et des actions.
15.	Работа и безработица (сравнение с ситуацией в России).	Местоимение « en », местоимение « у ». Выражение условия.
16.	Государственное устройство и административное деление Франции.	Le Subjonctif. Выражение количества (мера и вес – оценивание – ограничение).
17.	Телевидение и пресса.	Относительные придаточные

		предложение, начинающиеся с « qui, que, où ». Наречия (место в предложении ; образование наречий на – ment). Le Gérondif (en + participe présent).
18.	Проблемы общения.	Четыре времени изъявительного наклонения: Présent, Passé composé, Imparfait, Futur.
19.	Национальные и религиозные праздники во Франции и в России.	Местоимения прямые дополнения. Местоимения косвенные дополнения
20.	Искусство начала XX века.	Le Conditionnel présent: предположение, вежливая просьба, совет и предложение.
21.	Психологический портрет человека, его поведение и привычки.	Согласование времен. Конструкции «faire + verbe », « laisser + verbe ».
22.	Наиболее распространенные виды спорта во Франции.	Le Subjonctif présent. La construction du pronom complément avec un verbe à l'Impératif.
23.	Трудности жизни.	Притяжательные местоимения. Les adjectifs et les pronoms indéfinis.

24.	Финансовые проблемы в жизни человека.	Указательные местоимения: celui (celle) + de, celui (celle) + qui/que. Сравнительные конструкции
25.	Социальное обеспечение и система страхования.	Les formes de l'appréciation: trop/pas assez – si (tellement, tant...que).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература (учебники и учебные пособия):

1. Echo A1 méthode de français. – J.Girardet, J.Pécheur. CLE international, 2010.
2. Echo A 1 méthode de français. Cahier personnel d'apprentissage avec 250 exercices. – J.Pécheur, J.Girardet. CLE international, 2010.
3. Echo A 2 méthode de français. – J.Girardet, J.Pécheur. CLE international, 2010.
4. Echo A 2 méthode de français. Cahier personnel d'apprentissage avec 250 exercices. – J. Pécher, J.Girardet. CLE international, 2010.
5. Francofolie 1. Livre de l'élève. – Régine Boutégège. CIDEB 2006.
6. Francofolie 1. Cahier d'exercices. – Régine Boutégège. Fabienne Brunin. CIDEB, 2006.
7. Francofolie 2. Livre de l'élève. – Régine Boutégège. CIDEB, 2006.

8. Francofolie 2, Cahier d'exercices. – Régine Boutégège, Fabienne Brunin. CIDEB, 2006.
9. Panorama 1, livre de l'élève ; Panorama 1, Cahier d'exercices. – J-M Cridlig, J. Girardet. CLE international, 2004.
10. Panorama 2, livre de l'élève ; Panorama 2, Cahier d'exercices. - J-M Cridlig, J. Girardet. CLE international, 2004.
11. Phonétique progressive du français, niveau débutant. – L. Charliac, A-C Motron, J-Th Le Bougnec, B. Lereil.
12. Dictées interactives. – Anick Raspaud. CIDEB, 1997.

Дополнительная литература:

1. Книги для домашнего чтения.
2. Учебные видеофильмы.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

7. Оценка качества освоения дисциплины

Разделы 6 и 7 программы полностью совпадают с 6 и 7 разделами программы курса «Немецкий язык».

Программа курса «Основы профессиональной коммуникации на французском языке» для студентов 4-5 семестров ИСАА МГУ им. Ломоносова

Авторы программы – ст.преп. Апалько Е.С., к.ф.н. доц. Воронцова М.В.

Программа может быть рекомендована для студентов МГУ, имеющих уровень языковых компетенций не ниже уровня А 2 в стандарте ЕС, и для студентов ИСАА МГУ, успешно освоивших курс «Французский язык».

1. Цели и задачи дисциплины

Цели и задачи курса «Основы профессиональной коммуникации на французском языке» совпадают с целями и задачами, изложенными в программе курса «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке». В результате успешного прохождения курса студенты приобретают навыки, соответствующие уровню В 1 в стандарте ЕС, и базовые навыки владения профессионально ориентированным языком.

2. Требования к освоению дисциплины

Требования полностью совпадают с требованиями программы к курсу «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке». Данный раздел программы «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке» может быть использован в программе «Основы профессиональной коммуникации на французском языке».

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	432
Аудиторные занятия (всего)	216
В том числе:	
Лекции	
Семинары	216
Самостоятельная работа	216
В том числе:	
Творческая работа (презентации, доклады, эссе)	140
Другие виды самостоятельной работы	76
Вид промежуточного контроля	Зачет

троля	
Вид итогового контроля	Экзамен

4. Содержание дисциплины «Основы профессиональной коммуникации на французском языке»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	Правда и ложь в СМИ.	Les constructions à sens passif (forme passive, forme pronominale).
2.	Таинственные явления в жизни и в искусстве.	Безличные конструкции. Expression de la certitude et du doute. Expression de possibilité et de l'impossibilité. Относительное местоимение DONT
3.	Историческая память и культурное достояние.	Le Plus-que-parfait. Выражение предшествования. Le récit au passé simple (compréhension des verbes au passé simple et au passé antérieur).
4.	Новое поколение французских певцов и композиторов.	Le Conditionnel passé. Expression des sentiments.

5.	Важнейшие отрасли экономики Франции.	Le futur antérieur. Situation et durée dans le futur. Expression des conditions et des restrictions.
6.	Получение информации и защита своих прав.	Le Subjonctif passé. L'enchaînement des idées (pourtant, quand même, au lieu de).
7.	Обычаи и традиции разных стран (стран Востока, язык которых вы изучаете).	Относительные местоимения: auquel, le quel, du quel. Les constructions avec deux pronoms.
8.	Поведение в затруднительных ситуациях.	L'adjectif avant ou après le nom. Emploi des articles dans la présentation et l'identification (c'est/ il est).
9.	Встречи с необыкновенными людьми.	Употребление прошедшего времени в рассказе: le Passé composé, l'Imparfait, le Plus-que – parfait, « venir de » à l'Imparfait+Infinitif. Subjonctif dans l'expression de l'opinion.
10.	Региональные языки во Франции.	Expression de l'existence, du manque, du besoin Subjonctif dans l'expression de la volonté et de la nécessité.

11.	Профилактика болезней и естественные средства лечения.	Выражение причины. Выражение следствия.
-----	--	---

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература (учебники и учебные пособия):

1. Echo méthode de français, B 1 volume 1 (+DVD). - J. Girardet, J. Pécheur. CLE international, Paris, 2010.
2. Echo méthode de français, B 1 volume 1. Cahier d'apprentissage avec 250 exercices + CD. - J. Pécheur, J. Girardet. CLE international, Paris, 2010.
3. Echo méthode de français, B 1 volume 2 (+DVD). - J. Girardet, J. Pécheur. CLE international, Paris, 2010.
4. Echo méthode de français, B 1 volume 2. Cahier d'apprentissage avec 250 exercices + CD. - J. Pécheur, J. Girardet. CLE international, Paris, 2010.
5. Grammaire progressive du français (niveau intermédiaire). - Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz. CLE international, 2011.
6. Civilisation en dialogue (niveau intermédiaire). – Odile Grand-Clément. CLE international, Paris, 2008.
7. Panorama 3, Livre de l'élève. – J.Girardet. CLE international, 2007.
8. Panorama 3, Cahier d'exercices. – J. Girardet, Odile Grand-Clément., CLE international, 2003.

Дополнительная литература:

1. Произведения современных и классических писателей.
2. Газеты: Le Monde, le Figaro.

3. Журналы: Libération, Paris-Mach.
4. Видеофильмы о регионах Франции и франкоязычных странах.
5. Кинофильмы на французском языке.
6. Интернет-сайты: TV5 monde.com langue française ; TV5 monde l'invité ; Lemonde.fr ; lefigaro.fr.
7. Аудиодиски для работы в аудитории и дома: Echo B1 v1, v2.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

7. Оценка качества освоения дисциплины

Разделы 6 и 7 программы полностью совпадают с разделами 6 и 7 программы курса «Основы профессиональной коммуникации на немецком языке».

Программа курса «Практика профессиональной коммуникации на французском языке» для студентов 6-8 семестров ИСАА МГУ им. Ломоносова

авторы программы – к.ф.н. доц. Воронцова М.В., Апалько Е.С.

Программа может быть рекомендована для студентов МГУ, имеющих уровень языковых компетенций не ниже уровня В 2 в стандарте ЕС. Содержание специальной части может быть изменено в соответствии с направлением профильной подготовки студентов.

1. Цели и задачи дисциплины

2. Требования к освоению содержания дисциплины

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	480
Аудиторные занятия (всего)	240
В том числе:	
Лекции	
Семинары	240
Самостоятельная работа	240
В том числе:	
Творческая работа (презентации, доклады, эссе)	160
Другие виды самостоятельной работы	80
Вид промежуточного контроля	Зачет
Вид итогового контроля	Экзамен

4. Содержание дисциплины «Практика профессиональной коммуникации на французском языке»

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1.	Высшее образование в странах франкофонии	Les phrases nominales (transformation du verbe et de

		l'adjectif en substantif).
2.	Реформа орфографии, нужна ли она?	La synthèse d'informations. Présentation des idées convergentes et divergentes.
3.	Призвание и талант	Les types de développement (développement thématique, débat, analyse, commentaire). L'introduction et la conclusion d'un développement.
4.	Представления разных культур о семье, счастье, деньгах, работе...	L'explication. L'expression de la cause et de l'origine.
5.	Доисторическое искусство Франции. Защита культурного наследия. Экология.	La description d'une évolution. L'expression de la conséquence
6.	Научные достижения и их возможная опасность для планеты.	Le raisonnement par hypothèse et déduction. La description par expérience.
7.	Градостроительство и благоустройство.	Le développement descriptif. Les constructions descriptives (propositions relatives et participes).

8.	Мир человеческих чувств.	Les constructions verbales pour l'expression des sentiments et des émotions.
9.	Направления в искусстве и литературе от Возрождения до сюрреализма.	L'analyse des représentations et des significations.
10.	Страна, в которой 246 сортов сыра.	Les formes grammaticales qui permettent la mise en valeur et l'expression de l'importance.
11.	История иммиграции во Францию.	L'enchaînement des arguments convergents et divergents. L'expression de la concession
12.	Политика и организации в защиту франкофонии.	Les formes propres à la correspondance administrative.
13.	Правосудие во Франции.	Les formes de l'atténuation des discours informatifs et d'opinion.
14.	Проблемы современного общества: наркомания, насилие, терроризм, нищета.	Le commentaire d'informations : passer des faits aux idées et des idées aux faits.

15.	Власть и ее влияние на французское общество.	Les discours rapportés. Les formes du compte rendu.
-----	--	---

Дополнительно к основному курсу студентам предлагается курс «Общественно-политический строй Франции», содержащий следующие разделы:

1. Институты власти в истории Франции.
2. Кризис Четвертой республики и провозглашение конституции Пятой республики.
3. Гражданин Франции, его документы.
4. Частная жизнь гражданина.
5. Права и обязанности гражданина.
6. Гражданин и труд.
7. Административно-территориальное деление Франции.
8. Исполнительная власть государства.
9. Законодательная власть государства.
10. Гражданин и правосудие.
11. Франция и Европейский Союз.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература (учебники и учебные пособия):

1. Echo B 2 méthode de français. – J.Girardet, C.Gibbe. CLE international, Paris, 2010.
2. Echo B 2, Cahier personnel d'apprentissage. – S.Callet, J.Girardet. CLE international, Paris, 2010.
3. Panorama 4. Livre de l'élève. – J.Girardet. CLE international, 2004.

4. Panorama 4. Cahier d'exercices. - J.Girardet. CLE international, 2004.
5. La France des institutions. – R.Bourgeois, P.Terrone. Presse Universitaire de Grenoble, 2004.
6. Littérature progressive du français. - N.Blondeau, F.Allouache, M-F.Né. CLE international, 2004.
7. Lire la Presse pour ... résumer, commenter et débattre (niveau avancé). – C.Descayrac. CLE international, 1995.

Дополнительная литература:

1. Книги для домашнего чтения.
2. Журналы, радио- и телеканалы Франции, интернет-сайты Франции, Бельгии, Швейцарии.
3. Видеофильмы о странах франкофонии, кинофильмы на французском языке.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

7. Оценка качества освоения дисциплины

Разделы 6 и 7 программы полностью совпадают с разделами 6 и 7 программы курса «Практика профессиональной коммуникации на немецком языке».